



FORRÁSOK

A Borszékért Alapítvány és a Borszéki Polgármesteri Hivatal közérdekű lapja

KÉT KERTI KONCERT



RADU ALMĂȘAN

A megszokott nyári programajánlatot színesítendő, a Culturarium Egyesület idén két kisebb koncerttel rukkolt elő a családi hangulatú Papa la Sanyi panzió kis kerti színpadán.

A koncertek megszervezésének egyik mozgatórugója az volt, hogy az átlagos nyári hét-köznapiokon is kellemes időtöltési lehetőséget biztosítsunk a helyieknek és turistáknak egyaránt, másrészt pedig felhívni a figyelmet arra, hogy a kisebb eseményeknek is lehet nemcsak hangulatteremtő, közösségépítő szerepe, hanem egy szerényebb, de ügyes reklámfogás is a fürdőtelepülés számára.

Az előadóművészek díját a Gyergyószárhegyi Kulturális és Művészeti Központ által pozitívan elbírált pályázatból, a hangosítást önrészből, a grafikai megjelenést pedig adományból fedezzük. A projekt teljes költségvetése 15 500 lei, ebből 13 500 a Gyergyószárhegyi Kulturális és Művészeti Központ által nyújtott vissza nem térítendő támogatás, 1 700 lei saját hozzájárulás, míg 300 lei adományból származik. A helyszíni logisztikát és a fellépők teljes ellátását

a Papa la Sanyi panzió biztosítja.

A helyi újság megjelenésének időpontjában első koncertünk már lecsengett. Radu Almășan, a Bosquito együttes alapítójának és frontemberének szólókoncertjén a közönség megismerhette az előadó gitárakkordokkal kísért kedvenc dalait, a koncert végén pedig a rajongók közös fényképet készíthettek a zenésszel.

Következő koncertünkön, melyre augusztus 20-án kerül sor, a Koszika duó biztosítja majd a jó hangulatot, mellyel nemcsak a „Két kerti koncert” projektől, hanem egyben a borszéki kurta nyártól is búcsút veszünk. Részletekért kövessetek minket a Facebookon, vagy figyeljétek a hirdetőtáblákat!



www.ccal.ro
www.hargitamegye.ro
www.visitharghita.ro

FAZAKAS EMESE

„EGYÜTT A JELENBEN”
– NEMZETKÖZI
OFFLINE TÁBOR
KÖZELÍTI
EGYMÁSHOZ
A BORSZÉKI ÉS
EDELÉNYI DIÁKOKAT

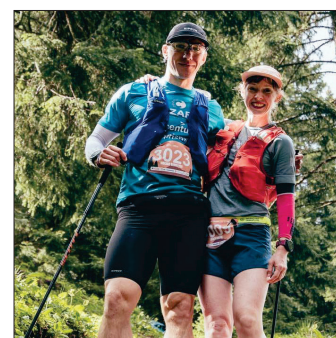
2. OLDAL



fotó: Moga Attila

KÉPZŐMŰVÉSZETI
VAKÁCIÓS
PROGRAMON
VETTEK RÉSZT A
BORSZÉKI GYERMEKEK
ÉS FIATALOK

3. OLDAL



fotó: facebook.com/Sebestyén Molnár

BEFUTÓ BORSZÉKIEK
BESZÉLGETÉS
MOLNÁR SEBESTYÉN ÉS
BEÁTÁVAL

4. OLDAL

„EGYÜTT A JELENBEN”

– NEMZETKÖZI OFFLINE TÁBOR KÖZELÍTI EGYMÁSHOZ

A BORSZÉKI ÉS EDELÉNYI DIÁKOKAT

A borszéki Zimmethausen Szaklíceum és az edelényi Szent Miklós Görögkatolikus Iskola, valamint a Culturarium Egyesület közös kezdeményezése új fejezetet nyit a két tanintézmény kapcsolatában: augusztus 17. és 30. között zajlik az „Együtt a jelenben – Nemzetközi Offline Tábor” elnevezésű projekt, amelynek célja az erdélyi és magyarországi diákok közötti kapcsolatok elmélyítése – digitális eszközök nélkül, közvetlen kommunikációra, együttműködésre és közösen átélt élményekre építve.

A projekt célkitűzései

A kezdeményezés ötfőlcélt fogalmaz meg. Ezek középpontjában a résztvevők szociális és kommunikációs készségeinek fejlesztése áll olyan csoportos tevékenységeken keresztül, amelyek az együttműködést, a kölcsönös bizalmat és az interkulturális párbeszédet erősítik. A szervezők emellett aktív és egészséges életmódot kívánnak népszerűsíteni a szabadidő sport- és szabadidős programok révén, valamint fontosnak tartják a környezettudatosságot, a társadalmi felelősségvállalást és a közösségi szerepvállalás fejlesztését is. A projekt további célja, hogy a fiatalok szabadidejüket hatékony és kreatív módon töltsék el olyan offline tevékenységek keretében, amelyek hozzájárulnak személyiségük fejlődéséhez



és valódi kapcsolatok kialakulásához. Mindezek mellett a két oktatási intézmény közötti kulturális és oktatási partnerség meg erősítése, illetve a fiatalok tapasztalatcserejének ösztönzése is kiemelt szerepet kap.

Két állomás, két ország

A program két kölcsönös mobilitási szakaszból épül fel.

Első szakasz – Edelény (augusztus 17–23.) Ebben az időszakban a borszéki diákok látogatnak el Edelénybe, ahol ismerkedő és csapatépítő foglalkozásokon, természetjáráson, valamint kulturális látogatásokon vesznek részt, felfedezik a helyi örökséget.

Második szakasz – Borszék (augusztus 24–30.) Ebben az időszakban edelényi diákok érkeznek Borszékre, a program a két tanintézmény összekovácsolását célzó tevékenységekkel folytatódik. Sor kerül hegyi túrákra, a borszéki térség természeti örök-

ségének felfedezésére, valamint a biztonsági szabályok betartása mellett szervezett sziklamászó bemutatókra és kezdő mászóórákra is. A tábor további elemei közé tartoznak a helyi hagyományokból merítő kreatív és kézműves foglalkozások, valamint az elektronikai eszközök nélkül zajló programok. A hetet kulturális est zárja egy közös tánc házzal, a projekt pedig a program értékelésével és a két iskola közötti együttműködés folytatását célzó közös terv kidolgozásával fejeződik be.

Célok a képernyők árnyékán túl

A szervezők szándéka szerint a tábor olyan környezetet teremt, amelyben a fiatalok valódi kapcsolatokat építhetnek, fejleszthetik kommunikációs és együttműködési készségeiket, és felfedezhetik a szabadidő eltöltésének értékes alternatíváit – a közvetlen interakcióra és a közösségi életben való aktív részvételre alapozva. A projektet Harghita Megye Tanácsa 8000 lejjel támogatja, illetve Borszék Város Önkormányzata is beszáll az edelényi diákok borszéki táboroztatásának költségeibe, amelyet ezúton is köszönünk.

www.ccal.ro
www.hargitamegye.ro
www.visitharghita.ro

MÓGA RENÁTA

TANÁCSHATÁROZATOK

A májusi lapszámból kimaradt határozatok: az 52-es határozat szabályozza a létesítendő karting-pálya értékét 5.814.572,79 lej+ Értéktöbbleti adó. Az 53-as határozat jóváhagyja egy kétmillió lejes kölcsön felvételét a szolgálati lakások befejezése végett. Az 54-es határozat meghosszabbítja a HURON cég szemetszállítási szerződését újabb 7 hónappal. Az 55-ös határozattal elfogadtuk a FONTANA cég 2025-ös pénzügyi mérlegét. Öröndetes dolog, hogy 334 339 lej nyereséggel fejezték be a tavalyi évet.

A június 11-i tanácshatározatok: az 56-os határozat egy terület kettévágását (osztá-

sát) hagyta jóvá a Kárpátok u. 8-as szám alatt. Az 57-es határozat jóváhagyta Csibi Szidónia-Krisztina lakásépítési taxájának eltörlését. Az 58-as határozat jóváhagyja 33,55 köbméter fa eladását gazdasági egységeknek 90 lej/köbméteres indulási árverésen. Az 59-es határozat jóváhagyja Borszék város társulását egy Kisbeszterce Helyi Szállítási cég létrehozásában (mint kezdeményező). Jóváhagytuk a cég 600 lejes alapítókéjét, Borszék 200 lejes részét, a cég Statútumát és azt a jogot, hogy a cég használjon ingyenesen egy helyiséget a borszéki Polgármesteri Hivatal földszintjén, székházként. A 60-as határozat jóváhagyta a Pol-

gármesteri Hivatal munkásainak egyéni munkaszerződését 2026-2028 közötti időszakra (24 hónap). A 61-es határozat elfogadta a Polgármesteri Hivatal szakapparátusának a számát (21 fő). A 62-es határozat a következő 3 hónapra Olteanu Petrica-Ovidiut javasolja soros ülésvezető elnöknek. A 63-as határozat költségvetés-módosítást szavazott meg. A felvett 2 millió lejes hitel befoglalását a 2026-os költségvetésbe. Ez a pénz szükséges az Országos Helyreállítási Terv keretében épülő szolgálati lakások befejezéséhez.

A június 23-án elfogadott határozatokról tájékoztatjuk olvasóinkat. A 64-es

(folytatás a 3. oldalon)



KÉPZŐMŰVÉSZETI VAKÁCIÓS PROGRAMON

VETTEK RÉSZT A BORSZÉKI GYERMEKEK ÉS FIATALOK



fotó: Móga Attila

ZIMMETHAUSEN SZAKLÍCEUM MŰTERME

Idén július 13 – 17 között már 8.-ik alkalommal rendeztük meg a MŰTEREM – Képzőművészeti foglalkozás kicsiknek és nagyoknak vakációs programot melynek szervezője a Culturarium Egyesület és a Csíkszeredai Gyermekek Háza Maroshévízi fiók.

A program célja a tehetséggondozás Borszéken rajz és festészet által. Emellett kiemelten hangsúlyoztuk a tartalmas és

hasznos szabadidőtöltés fontosságát a gyermekek körében, ami egyben a közösségépítés lehetséges formája. A program ingyenes volt, helyszíne a Zimmethausen szaklíceum műterme. A július 13. – án rajtoló programon naponta másfél órás foglalkozásra hívtuk a kicsiket és nagyokat, így szakmai irányítás alatt egész héten rajzórán vehetett részt mindkét gyermekcsoport.

Az egy hét leforgása alatt születtek pasztel és tempera festmények, illetve rajzok szép számban. Általános témakör a természet szépségei Mesélő erdő volt, képek készültek itt olyan műfajban, mint tájkép, szabadon választott kompozíció, de volt aki portré festéssel is próbálkozott. Volt aki tanulmányszerűen állt egy kihíváshoz, az ilyen alkotás jellegében fontos a minél pontosabb egyezés az adott tárggyal, a szerkezet, az arányok, az esetleges mozzdulatok megértése után jön létre a kifejezés. Volt aki játékosabban állt a kihíváshoz, a forma tanulmányozás helyett inkább nagyobb hangsúlyt fektetett a színek használatára, vagy akár vegyes technika alkalmazására. A munkák minőségéről elmondható, hogy minden résztvevő korának és tudásának megfelelően vagy annál is jobban teljesített. Meg kell jegyeznem, hogy egy vakációban szervezett programnak a teljesítménye és sikere nagyobb, mint általában, hiszen a gyermekek nyugodtabbak pihentebbek, mint tanév közben lenni szoktak.

A pályázatnak köszönhetően kiváló alapanyagokkal dolgozhattunk. Programunk **főtámogatója A Communitas Alapítvány**, melynek támogatását ezúton is köszönjük!

MÓGA ATTILA

(folytatás a 2. oldalról)

határozat jóváhagyta a pedagógusok májusi ingázási költségeit, 12 személy összköltsége 6.996 lej. A 65-ös határozat jóváhagyta a „Szórakoztató park 2. fázisának” munkálatait 18.172.434,14 lej értékben, 10%-os önrésszel. A 66-os határozat alapján a borszéki Önkormányzat magántulajdonába kerülnek azok az alapeszközök és leltári tárgyak, amelyeket Hargita megye vásárolt a Helyreállítási alap keretében. A 67-es határozat alapján egy régebbi határozat módosítására került sor. Az önkéntes tűzoltóknak a G-10 vidékfejlesztési Egyesület vásárol egy terepjárót és más szükséges felszereléseket. A 68-as határozat jóváhagyta Mik József polgármester részvételét a

Tallósi városnapokon július 10-12. között.

Július 28-án tartott soros tanácsülésen a következő határozatokat fogadta el a képviselő testület: A 69-es határozat jóváhagyta a második negyedév pénzügyi jelentését. A 70-es határozat elfogadta a pedagógusok júniusi ingázási költségeit, 5.179 lej értékben. A 71-es határozat egy belterület megosztásáról hozott határozatot. A 72-es határozat pontosította, hogy hány állás marad a Kormány által előírt megszorítások után, illetve biztosítja ezen állások pénzügyi hátterét. A 73-as határozat alapján csökkenti a 2000 köbcentalatti traktorok adóját 30 lejről 19 lejre. A 74-es határozat elfogadta a helyi érdekeltségű nonprofit sporttevékenységek

támogatásáról szóló szabályzatot, illetve a bizottság személyi összetételét, amely elbírálja a sportpályázatokot. A 75-ös határozat jóváhagyja a Hévíz-i úton lévő K és L tömbházak hőszigetelését. Ennek aktualizált értéke 1.334.977,06 lej. Ennek 85%-át fedezi a helyi költségvetés, 15%-át a Lakóbizottság (a lakosok). A 76-os határozat elfogadta 33,55 köbméter faanyag értékesítését a 2026-os termésből. Biomassza lesz belőle, amit a Polgármesteri Hivatal székházának fűtésére használnak. A 77-es határozat jóváhagyta egy létező épület lebontását és helyébe zöld övezet és játszótér létesítését. Elfogadtuk a munkálatok aktualizált költségvetését is.

FARKAS ALADÁR



BEFUTÓ BORSZÉKIEK

Négy évvel ezelőtt az óvoda ajtajában egy nagyon kedves, mosolygós, hirtelenszöke anyukával találkoztam. Rövid ismerkedés után kiderült, hogy Molnár Sebestyén, Sebi, egykori iskolatársam felesége, Bucur Beáta, akik nemrég költöztek haza. Akkor még nem is sejtettem, hogy milyen értékes emberekkel gazdagodott Borszék. Velük beszélgettem sikerekről, családról, szaladásról.

M.R.: Évekkel ezelőtt egy érdekes jelenség tűnt fel városunkban: minden reggel, illetve délután egy hivatalnok tekert a Nagydombon, ingben, hátí zsákkal. Sem azelőtt, sem azóta nem volt erre még példa. Valahogy ez volt számomra az első jelek egyike annak, hogy ti hazaköltöztetek Borszékre. Miért döntöttetek így?

Beáta: Mi egyetemista éveink elején ismerkedtünk meg Marosvásárhelyen, ott kezdtük el a közös életet. Már megszülettek a lányaink, Jázmin és Aliz, amikor Sebnek lehetősége nyílt megpályázni Borszéken egy hivatali állást az Önkormányzatnál. Sok latolgatás után végül úgy döntöttünk, hogy élünk a lehetőséggel, elsősorban a lányok érdekében. Itt vannak a nagyszülők, nagyobb a közbiztonság, tisztább a levegő.

M.R.: Ezalatt a négy év alatt történt némi változás. Már nemcsak a két lány, hanem még egy kisfiú, Bernát is lobogtatja hirtelenszöke haját az autóban oviból hazafelé menet. A biciklit is leváltotta a futócipő. Hogy történt ez a váltás, miért cserélted le a biciklit?

Sebi: Igen, időközben bővült a család, már öten vagyunk, pont megtöltünk egy autót. Igazából én mindig is szerettem sportolni. Amikor kicsik voltunk focizni jártunk, persze a tornaóra volt a kedvenc tantárgyam. Egyszer az unokatestvéremmel elmentünk kirándulni a Hétlétra-vízeséshez Brassóba. Odafelgyalogoltunk, visszafelé szaladtunk. S rájöttünk, hogy milyen vagány. Akkor még nem voltam szaladóversenyen. Olaszországban versenyeztem legelőször. A Segítő Máriába járó iskolás társaimmal egy kiránduláson vettünk részt, ahol különböző vetélkedőket szerveztek. Az osztályal focira jelentkeztünk, de kikaptunk. A kísérő pap mondta, hogy van futóverseny is. Nagyoknak 6 km, kicsiknek 3 km, így a 6 km-re jelentkeztünk. Végül mind a három dobogót az iskolából nyertük meg. De akkoriban még inkább bicikliztem a testvéremmel, Gellivel. A szaladáshoz az egyetem



BRASOV MARATHON

alatt tértem vissza, először barátokkal, majd egyedül. Időközben térdproblémáim voltak. Első két alkalommal megúsztam gyógyszeres kezelésekkel, harmadjára műtöttek. Közben szaladtam, csak a műtét évében szüneteltettem. A szaladás a gyerekek után vált igazán hangsúlyossá az életemben. Amikor Borszékre költöztünk, még inkább bicikliztem, de futásban gyorsabban lehet fejlődni, s talán egyszerűbb is egy nadrágot, cipőt felvenni, mint a biciklizést előkészíteni.

Bea: Könnyebben kivitelezhető így a napi edzés.

M.R.: Ma szinte naponta lehet veletek találkozni, hol közösen, hol egyénileg szaladtok. Bea, neked hogy alakult ki a futás iránti elköteleződésed?

Bea: Én igazából mindig utáltam szaladni, de szerettem sportolni. Az egyetemet is sport szakon végeztem. Emellett jártam wushura, ez egy, a tradicionális kínai harcművészeteken alapuló nemzetközi versenysport. Ennek keretén belül van szaladás is, ahova mindig csak noszogatással indultam el. Aztán a marosvásárhelyi Somostetőn volt egy Szász Adalbert emlékverseny, amin, úgy alakult, hogy a családból csak én tudtam részt venni.

Sebi: Ott egész tűrhetően teljesített.

Bea: Kösz. Aztán igazából, rájöttem, hogy ha valamilyen sportot szeretnék űzni a gyerekek mellett, ez a legegyszerűbb, hiszen gyerekekkel nem lehet másokra várni, nem lehet csapatsportban gondolkodni. Eleinte tényleg nagyon rosszul, gyengén ment a futás, mára már inkább aktív kikap-

csolódást jelent. Sebivel sokszor szaladás közben beszéljük meg a dolgainkat, mert otthon a gyerekek mellett körülményesebb.

Sebi: Igen, én részben ezért is szeretem jobban a hosszú távú szaladást, mert ott lehet beszélgetni, hiszen, ha úgy alakul, akár órákat tesz meg mással közösen az ember. Az egésznek van egy ismerkedési, kirándulási íze is.

M.R.: Az idén mindketten szép eredményeket értetek el hosszú távfutáson. Hogy jut el az ember addig, hogy önszántából 70 vagy akár 100 km-et szaladjon?

Sebi: Az utóbbi időben mi azt próbáltuk meg, hogy növeltük a távot, de ez egyéni preferencia. Van, aki rövid távon szeret minél jobb időt felállítani. Nekem személy szerint a hosszú táv tetszik jobban. Más a mentális hatása. Olyan, mint a zarándoklat. A mozgással együtt lehet eljutni egy magasabb lelki szintre. Az ember sokat megy, nagyon fárasztó, de a végén mégis egy különleges élmény. Egy hosszú táv után fizikailag katasztrofális állapotba kerül az ember, de ezt otthon, ülve nem lehet elérni. 2-3 nap után viszont már regenerálódik a szervezet. Hosszabb távon máshogy figyelünk a testünkre. Egy ilyen versenyre több felszerelést kell vinni, hiszen lényegében az nyer, aki a teljes távon végig tud gondoskodni az energiabevitelről, mert ha a szervezet nem kap elég üzemanyagot, nem lehet haladni. 100 km megtétele esetében nem a gyorsaság a kihívás, hanem az, hogy úgy menedzseljük a testünket, hogy ilyen paraméterek között is működjön. Mindenki saját magát kell kitapasztalja. Például a ta-

(folytatás a 4. oldalról)

valyi maratonon olyan fiziológiai problémák jelentkeztek nálam, amik sem azelőtt, sem azóta.

Bea: Én a 70 km-es hosszú távfutással úgy voltam, hogy 12-14 óra alatt szeretném teljesíteni. Egy kicsit utána számoltam, hogy amikor vendéglátásban dolgoztam 16-17 órás műszakom is volt, lábon állva, ami segített felkészíteni egy ilyen nagyobb terhelésre a szervezetemet. Végül a 70 km-t 11 óra 38 perc alatt sikerült teljesíteni.

M.R.: Amihez ezúton is gratulálok! Az idén milyen versenyeken vettetek részt?

Bea: Én öt versenyen vettem részt, amiből négy volt pódiumos: Mures Half Marathon (félmaraton, 21 km, korcsoportban második); Peak Race: Night run (10 km, korcsoportban második), Brasso Ultra Marathon 70 km-es (5-dik, de az pódium, hiszen az első öt befutót díjazták), Zalău Ultra Trail (105 km, 3. helyezés nyílt versenyben), Szent Gellért (23 km, korcsoportban első), illetve a borszéki Ceaun szaladóversenye. Egyelőre úgy látom, hogy könnyebb a női mezőnyre betörni. Ha egy verseny keretén belül nő a táv, kevesebben jelentkeznek. Ahogy nőnek a kilométerek, úgy fogynak a versenyzők, így nő a hosszabb távon az esély a győzelemre, amit persze nem adnak ingyen. De a nehezen megszerzett dolgok válnak igazán értékessé.

M.R.: Milyen tapasztalataid vannak a hosszú távú versenyeken, milyen felszereltséget viszel magaddal?

Bea: Csak energiagéleket szoktam vinni, és vizet. Néha a kevesebb több, biztosra megyek, hogy ne legyen gyomorprobléma. Máskor kólát is, de hosszú távra nem merek. A Brasso Ultra Marathonon a 40-dik km-nél olyan fáradt voltam, hogy környékezett a sírás, magas hegynek kellett menni, olyan érzés volt, mint amikor az emberre esik a zongora, de tudtam, hogy túl kell lépnem ezen az állapoton. Volt olyan érzésem is, hogy legszívesebben lefeküdnék itt a köveken, s elaludnék. Ha ekkor sikerül bevenni a megfelelő energiamennyiséget, akkor a szervezet újraindul. De ehhez az újrainduláshoz legalább 30 perc szükséges, ezzel mentálisan tisztában kell lenni. Hosszú távon továbbá sokkal jobban kell figyelni a jelzésekre is, mert el lehet tévedni. Főként sötétben. Nekem Brassóban és Zilahon sokat segített az is, hogy Sebi velem volt. Nem kellett semmit csinálnom, csak lelki támaszt

adott. Nagyon jó volt, hogy közösen éltük meg ezt az élményt. Egész éjszaka szaladtunk, majd megvirradt, gyönyörű, piros hajnal hasadt, de még mindig csak 40 km körül tartottunk, ez is vagány volt.

Sebi: Igen, igazából ha úgy megy az ember, hogy hosszát szalad, akkor a 20 km-nél még rá se néz az órára. Nagyon érdekes, hogy hogyan állítjuk be magunkat. Amikor napi 8 órát ülünk, persze, hogy azt mondja a szervezet, hogy ez rendellenes. Én az idén a 100 km-es szaladás mellett részt vettem a Bison Adventure Racen is. Ezen a versenyen 250 km-et kell teljesíteni 50 óra alatt, négy fős, férfi-női vegyes csapatokban. A mi csapatunk félig borszéki volt, rajtam kívül még Fokt Lucian is velünk versenyzett. Egy térképet kaptunk 20 ellenőrző ponttal, aminek az útvonalát mi kellett megterveznünk. Ez volt a legnehezebb, hiszen a szaladás mellett bicikliztünk, kajakoztunk, illetve



más próbákat is ki kellett állnunk. Az első nap rá se néztünk az órára, még annyira az elején voltunk. Második nap kezdett jelentkezni a fáradtság. Szó szerint állva aludtam el, s ez hullámokban jött. Amikor ez elmúlt, akkor nagyon jó. A többnapos versenyeknél ez a legnehezebb.

M.R.: Ezen kívül még milyen versenyeken vettél részt az idén?

Sebi: A szakemberek azt mondják, hogy három típusú versenyt jó kitűzni: edző-, cél- és hangulatversenyt. Az edzőverseny során lehet igazán kipróbálni a hidratálást, a célversenyen mindent belead az ember, a hangulatversenyen az élmény a lényeg, nem a teljesítmény. Számomra idén a 70 illetve a 105 km-es ilyen edző/hangulatverseny volt, nem a teljesítmény számított. Úgy alakult, hogy mindkettőt Beával közösen teljesítettük, holott egyiknél se beszéltük meg az elején, hogy együtt megyünk, aztán mégis együtt futottunk be. A 105 km-est este 11:00 órakor kezdtük, valahogy nem jött, hogy egyedül hagyjam őt az erdőben.

Bea: Nehéz lenne a három gyermeket

egyedül felnevelnie.

M.R.: Beszélgetésünkkor pont a 24 órás Maros stafétáról tértetek haza. Mesélnétek erről egy keveset?

Sebi: Ahogy mondtad, ez egy staféta-verseny. Egy csapat kap egy chipet, amivel egyénileg 10 km-es kört kell szaladni terepen, majd átadni egyik csapattársnak, a sorrend nem számít. Az a csapat nyer, amelyik 24 óra alatt a legtöbb kört teszi meg. Az idén első helyen végeztünk Borsec Endurance nevű csapatunkkal, vegyesváltó terepszaladó kategóriában. Kiváló csapattársainkkal, a szintén borszéki származású Fokt Renátával és Fokt Luciannal 244 km-t sikerült stafétában megtennünk 24 óra leforgása alatt, rendkívüli élmény volt.

M.R.: Ezúton is gratulálok nektek ehhez a teljesítményhez is! Az idén még terveztek-e érmet szerezni?

Bea: A csapattársaim nevében is köszönjük az elismerést. Igen, az idén még beneveztünk a 42 km-es Omu Marathonra a Bucegiben. Ezen már voltunk az előző években is, nagyon nehéz, de álomszép.

M.R.: Mindezt hogy tudják megoldani három gyerek mellett?

Sebi: A gyerekek van, amikor velünk jönnek, van, amikor a nagyszülők vigyáznak rájuk. Mindkettőnk szülei abszolút támogatnak bennünket a sportban, mindig számíthatunk a segítségükre és támogatásukra, amit ezúton is nagyon köszönünk nekik. De tavaly olyan is előfordult, hogy Bea az Olt forrásnál versenyzett, én addig pocsolóztam a gyerekekkel.

Bea: Vagy amikor éjszakai szaladáson voltam Marosvásárhelyen, a gyerekek elmentek a múzeumok éjszakájára a testvéremekkel és unokatestvéreikkel, ami nagy segítséget jelentett.

Sebi: Ők is kezdik egyre inkább felfogni ennek a jelentőségét. Főleg most, hogy Jázminnak is megvolt az első szaladása.

Bea: Viszont ez számukra opcionális, ha akarnak, versenyeznek, ha nem, akkor nem. Csak azért nem kell szaladjanak, mert mi szaladunk. Aliz még nem versenyzett, pedig neki is lett volna rá lehetősége. Igazából a szaladással nekik is példát mutatunk, hogy a sport fontos az egészség szempontjából.

M.R.: Meg nekünk, akik még esőben, hóban is látunk benneteket edzeni. Nagyon szépen köszönöm a beszélgetést, további sikereket kívánok!

MÓGA RENÁTA



A BORSZÉKI BORVÍZPALACKOZÁS 220 ÉVES TÖRTÉNETE (5.) SZEMELVÉNYEK SAJTÓTERMÉKEKBŐL

2026.06.30-án a „Codul de bare” lehozott egy részletes interjút Florin Răducu **Lăzăroiu** vezérigazgató úrral, a ROAMQUA GROUP Rt. vezérigazgatójával. Ebből néhány információval gazdagodtunk. Az éves termelésük közel 800 millió liter (ásványvíz, üdítő és sör). A privatizáció óta eltelt 23 év alatt több mint 250 millió eurót fektettek be bővítésre és modernizálásra. Ebben a jubileumi évben-2026-Borszéken új típusú üvegeket „dobtak” piacra (szép türkízkék palackok 0,33 ml és 750 ml-es kiszerelésben, mind a sima, mind a szénsavas víznek). Termékskálájuk: ásványvíz: Borszéken, Gödemesterházán és Busteniben az Aquatique, 3 féle sör: Albacher, Dorfer és Mühlbacher, többféle üdítő: Giusto, Giusto Natura, Giusto Elektrik. A régebbiek közül a Cico, L és Quick-Cola. De mi még emlékszünk más régebbi üdítőkre is: Deit és Aurora (1976), Arco Cristal (1978), Maltita, Menta, Sorela (1979), Lemon, Orange (1981), Fructex Mango (1982), Kiwi. 2003-ban megszerezték a CHEP FENNTARTÁTÓSÁGI BIZONYLATOT, ami igazolja, hogy termékeik betartják a környezetvédelmi normákat és hozzájárulnak a nyersanyagok megtakarításához. Mintegy 50 terjesztő dolgozik Bukarestben, illetve három megyében.



ZIMMETHAUSEN DOMBORMŰ - AGYAGMODELL

A Ziarul Financiar 2023.12.23-i száma jónak minősíti az üvegek, dobozok, Petpalackok visszaváltását, hiszen ezzel rengeteg nyersanyagot lehet megspórolni. (Már régebben is bevezethették volna. A szerk. megjegyzése.)

Nagy nézettsége volt annak a kétrészes dokumentumfilmnek „A forrástól a legendaig” cím alatt, ahol Radu L. vezérigazgató közérthetően elmagyarázza a borvíz születését, Al. Fercheu mérnök úr végig vezet a technológiai soron, Rădeanu N. a borszé-

ki Laboratórium főnöke pedig a vegyelemzések fontosságáról beszél.

Legújabb információnk Mădălina Dediu **Panaete** tollából származik (Ziarul Financiar, 29.06.2026.): két új taggal bővítették az Igazgatói Tanácsot, Octavian **Crețu** a ROMAQUA GROUP Rt. elnökének felesége és Nicolae **Palfi** alelnök felesége is tagja lett a kibővített vezetőségnek. Mandátumuk 2028-ig tart.

Lassan a megemlékezés végére érek, de nem zárhatom soraimat anélkül, hogy újra ne tegyem szóvá, hogy ennek a sikersorozatnak az elindítója 220 évvel ezelőtt Zimmethausen Antal állt, akinek még bár egy mellszobra sem áll Borszéken, pedig életét és vagyonát áldozta, hogy ez a vállalkozás létrejöhessen. Csupán a Technológiai Líceumunk viseli nevét és **Móga** Attila képzőművész által készített Zimmethausen relief emlékeztet erre a nagyszerű emberre, akinek köszönheti településünk létezését. Az iskola cserkészcsapata volt az első, aki felvette Zimmethausen nevét. Már 1990-ben javasoltuk, az Üzem utca átnevezését Zimmethausenre. A mai napig, nem történt meg. A 200 éves megemlékezés alkalmával sikerült egy Emléktáblát állítani a felújított síremléke melletti piederstálon.

FARKAS ALADÁR

MESÉLŐ MÚLT

— Az erdő méla csendjében édes illatú fenyvesek alatt ülök s élvezem a kellemes nyár minden gyönyörét. Elragadóan szép idő jár, mikor e sorokat írom. Ami legelső sorban magával ragadja az embert Csik vármegyének e 880—900 m magasán fekvő klimatikus fürdőhelyén, az ennek festői fekvése. Igazán elmondhatjuk, hogy a jó isten bőven pazarolta áldását e környékre. Amerre tekintünk, szemünk egy-egy újabb megkapó részletet fedez fel. Körös körül sűrű, örökzöld fenyvesek borítják a változatos képet feltűnő hegyeket és völgyeket. Sziklás, kopár helyekre csak hosszasan kutatás után akadunk, de ha végre rátalálunk ilyenekre, ezeket aztán érdemes megbámulni, mert ez ég felé meredő szírek mindmegannyi hegyóriásokként törnek a



BORSZÉK, 1902

magasba. Egyébként hatalmas fenyőfák terjesztik szét mindenfelé ózondús illatukat. Ami mégis felriaszt néha ébren álmodásunkból, az legfeljebb egy-egy erre járó fürdőző vendég egyhangú lépteinek zaja, avagy néhány üde kacaj, mely mindkét nemű ifjúság aranyos kedélyének kifejezőjeként szeli át a tiszta levegőt. Hisz ők

még nem ismerik az élet árnyoldalait, ők még a boldog jelennek élnek . . . Néha egy-egy fürge mókus ijeszt fel merengésünkéből, de csakhamar eltűnik ismét valamely magas fényű gyöngéden lengedező koronáján. Az Unió-út és a Korona-sétány pázsitos magaslatairól a fürdő változatos alakú villáira nyílik remek kilátás. A Mátyás királyúton ejjutunk a Tündérkert tarka virágoktól pompázó rétreire, és a Medve-barlangok rémes szikláihoz; erre van a Jégbarlang is, melynek jege ugyancsak leszállítja e sötét üreg hőmérsékletét; kár, hogy nem nagyobb mennyiségben képződik itt a jég. Mily kitűnő szolgálatot tenne az idei jégben szegény nyáron a vendéglősöknek, mennyivel jobb volna az így alig-alig élvezhető sörük!

(folytatás a 7. oldalon)

(folytatás a 6. oldalról)

— De az említett sétautakkal még korántsem értünk ezek végére. Ott van még a «Bagolyvárba vezető út, ott a «József főherceg sétánya», ott a «Bükkhavas», a «Szacsikai patak», a «Nagy visszhang» stb. Amit azonban legelőször kellett volna említenem, ami felfrissít, az Borszék kitűnő fürdője, üdítő vize. Ritkán találunk forrásokban oly gazdag vidéket, mint amilyen éppen ez. Nem kevesebb mint 18 ivóforrása van Borszéknek, melyek közül azonban csak 8 van használatban, azon egyszerű oknál fogva, mert ezek is elegendő vizet szolgáltatnak a szomszagos nagyközönségnek. E források feje: a Főkút, melynek jóízű vize szolgáltatja éppen a világkereskedelmi cikket képező híres borszéki vizet. Aztán van a Kossuth-kút, mely szénsavdús, vastartalmú vizével kedveskedik az itt időző vendégeknek. Gyöngébb ennél a Boldizsárkút forrása, valamint a közép vastartalmú Arany János-, László-, Petőfi-, József főherceg s végül a kevésbé látogatott Erzsébet-forrás. Hogy mily bővizűek e források, elég ráutalni arra a megfigyelésre, mely szerint ezek az ivóforrások 24 óra alatt mintegy 55.000 liter vizet szolgáltatnak, ami egy év alatt körülbelül 20 millió litert tesz ki. Fel is használják a víznek e rendkívüli bőségét, mert évenként legalább három millió palack borszéki borvizet hoznak forgalomba. De jó dolga is van itt a fürdőző közönségnek! Ingyen issza e fölötté friss források üdítő tartalmát. Csak oda megyünk a kutakhoz s az ott szolgáló székelő leány — kik hetenkint váltják fel egymást az egyes kutaknál, már a baksis kedvéért is, — mosolygó képével tölti meg poharunkat a pompás itallal. S e szénsavas fürdők Borszéknek specialitásai. Fürdünk is benne s «Lobogó fürdők» név alatt ismeretesek. Miért adják ezeknek a «lobogó» jelzést? Azon egyszerű oknál fogva, mert ezek oly közös tükröz, amelyek még az említett ivóforrásoknál is bővebb vizű borvizforrásra vannak építve s melyekben a borviz hatalmas szénsav buborékokkal tör elő és folytonos mozgásban, forrásban, «lobogás»-ban tartja a medence vizét. S micsoda pompás érzést kelt az emberben ez a szénsavval túltelített, rendkívül hideg (9—18 fok) kristálytisztaság víz! Igaz, eleinte szinte fél az em-

ber belemenni! Hisz 15 fokos víz is elég dermesztőleg hat az emberi testre! De azért neki bátorodunk. Először is oda állunk a tuss alá, itt megbarátkozunk egy kisé a jeges borogatással, aztán uccu neki, bele a tükörbe, egy-két alá merülést s az ott várakozó két ember durva kesztyűs kezei hatalmas dörzsölő munkáiéknak vetjük alá magunkat; néhány pillanat múlva már ismét a tükörben vagyunk, mozgunk, fujunk, kiáltunk, de már ekkor sokkal kellemesebb a víz, melynek most nem annyira hidegségét, mint inkább csak csipő, égető hatását érezzük; közbe-közbe nézzük a fürdő falán függő óra lapját, melynek mutatói egyhangú, flegmával mozognak tovább s micsoda öröm, mily játszi gyermekkedv ül még a felnőttek arcára is, ha elmondhatják magukról, hogy ime! már 8 perc óta vagyok a vízben! Ennél tovább nem igen bírja ki a hideg vizet egészen neki vörösödött testünk, mely talán nem is fázik, hanem inkább megdermed. Mikor már megelégtünk a friss, kellemesen kellemetlen fürdő szíves szolgálatait, ránk terítik — most az egyszer nem a vizes, hanem a száraz lepedőt, megdörzsölnek vele s azután megyünk öltözködni. De micsoda jóleső bizsergésben tartja ez alatt az idő alatt a víznek hatása egész valónk! Mennyire edzi ez a fürdő az ember gyöngye idegeit! De e mellett soványít is egy kisé, mely eredményt előmozdítja a víznek két jó barátja, a friss, erős levegő és a sok izomfejlesztő mozgás. Vannak egyének, akik egy saison alatt 8—10 kilót is fogynak. Mily áldás ez a 100 kilónál súlyosabb testtel mozgó egyénekre. Csak egy baj van! Ha Borszéket elhagyják, visszanyerik súlyukat — talán kamatostul!

Borszék négy ily fürdője állandóan telve van vendégekkel. Legtöbben a leghidegebb, 7—10 fokos «Lobogó»-ba járnak, de azért elég fürdőző jut a 12—13 fokos «Ó-Sáros»-nak, valamint a «Lázár» és «Új Sáros»-nak is. Ezeken kívül van Borszéknek még hidegvizgyógyintézete s meleg, szénsavas kádfürdője is. A medencék vize napról napra megújul s a víznek e felfrissítése itt könnyen megy, mert például a «Lobogó» forrása csak 860.000 liter vízzel táplálja naponta a medencét.

Nem szóltam még a lakásviszonyokról

s az ellátásról. Mondhatom, hogy sem a lakás, sem az étkezés nem drága. Lakás van bőven, mert néhány szálloda s mintegy 60 villa áll a közönség rendelkezésére, legalább 600 szobával. A csinos, különféle villa-stilben épült nyaralók legnagyobb része fenyves parkokban terül el. Szébb ily villák: a «Teleszky», a «Pax», az «Excelsior», a «Nefelejts», a «Charitas», a «Jakab», az «Iren», a «Fülöp», az «Emmaus» stb. stb. villa.

Mindaz, amit eddig mondtam, tetszetős színben tüntette fel Borszéket. Ez előnyeivel, e fény oldalaival szemben vannak e fürdőnek hátrányai, árnyoldalai is, melyek azonban, előre kijelentem, jobbára olyanok, melyekről — még most — maga Borszék sem tehet. Egy fő hátránya e kies klimatikus helynek az ide vezető út rettenetes hosszúsága, fárasztó volta. Szászrégentől, mely Borszék vasúti állomása, 100, mondd száz kilométer utat kell az embernek megtennie, kocsin! Borzasztó kimon-dani is, hát még megtenni! Egy teljes napig tart a kocsizás; ha reggel 8 órakor elindul az ember Szászrégeből, Borszékra esti 7 órakor érkezik. Bármily kényelmes «landauer»-ben üljön is az ember — az egész kocsi ára például családnak 40 korona, hátulsó ülés 16 korona, szemben ülés 12 korona, cselédülés a kocsis mellett 6 korona — bármily jó úton haladjunk is, ha még oly megkapó, az emberi szemet igazán gyönyörködtető úti-részleteket látunk is, mondom, bármilyenségesnek találjuk is a velünk szemben hömpölygő Maros vizének kristálytisztaság, üde habjait, bármennyire ragadjanak is magukkal az említett folyó vadregényes völgyei, avagy Szalárd hatalmas sziklái, akármekkora bámolatba ejtsenek is Palota-Ilva, a Székpatak remek tájképei, az Árkoza pompás szerpentin-útja stb. stb. — csak elcsigázva, kifáradtam teljesen kimerülve érkezünk Borszék örökzöld fenyvesei közé. Ezen a bajon előbb-utóbb segíteni kell. Toplicáig rendes vasutat, innen fogaskerekűt kell építeni s akkor mily pompásan közelíthetné meg az ember a fürdők e drága «gyöngyét»!

Récsei Ede

ALKOTMÁNY, VII. évfolyam, 197. szám, Kedd»

Budapest, 1902. augusztus 19.

KÖZREADJA: PETHŐ CSONGOR

A GYERGYÓSZÁRHEGYI KULTURÁLIS ÉS MŰVÉSZETI KÖZPONT ÁLTAL TÁMOGATOTT XIII. BORSZÉK FESZT – NOSZTALGIA FESZTIVÁL 2026



A Fundația Pro Borsec – Borszékért Alapítvány vissza nem térítendő támogatást nyert a Gyergyószárhegyi Kulturális és Művészeti Központ kulturális pályázati programja keretében a „Borszék Feszt – Nosztalgia Fesztivál XIII., 2026” című projektre. A projekt támogatási összege 15 000 lej.

A rendezvényre 2026. Augusztus 15–16. között kerül sor Borszéken, célja pedig a fürdőváros egykori fénykorának és elegáns hangulatának felelevenítése, valamint a helyi kulturális, történelmi és turisztikai értékek népszerűsítése.

A fesztivál zenei programokkal, kulturális eseményekkel, korhű ruhákkal, elegáns kiegészítőkkal, művészeti pillanatokkal és helytörténeti elemek bemutatásával idézi meg Borszék régi hangulatát, többek között korabeli újságok és dokumentumok segítségével.

Köszönjük a Gyergyószárhegyi Kulturális és Művészeti Központ – Hargita Megyei Tanács támogatását és hozzájárulását Borszék kulturális örökségének népszerűsítéséhez.



www.ccal.ro
www.hargitamegy.ro
www.visitgharghita.ro

FUNDAȚIA PRO BORSEC – BORSZÉKÉRT ALAPÍTVÁNY

XIII. BORSZÉK FESZT – NOSZTALGIA FESZTIVÁL-2026, A COMMUNITAS ALAPÍTVÁNY TÁMOGATÁSÁVAL

A Fundația Pro Borsec - Borszékért Alapítvány vissza nem térítendő támogatást nyert a Communitas Alapítványtól a „Borszék Feszt – Nosztalgia Fesztivál XIII., 2026” című projektre. A projekt támogatási összege 1 500 lej.

A rendezvényre 2026. augusztus 15–16. között kerül sor Borszéken. Célja a település

egykori fénykorának és elegáns hangulatának felidézése, valamint Borszék kulturális, történelmi és turisztikai értékeinek népszerűsítése.

Köszönjük a Communitas Alapítvány támogatását és hozzájárulását Borszék kulturális értékeinek bemutatásához és népszerűsítéséhez.

FUNDAȚIA PRO BORSEC – BORSZÉKÉRT ALAPÍTVÁNY

BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA - ISSN 1224 - 1709

Szerkesztőség: Ballai Erzsébet, Elekes Szabolcs, Farkas Aladár, Fazakas Emese,
Ferenczy József, Kolbert Tünde, Kovács Júlia, Móra Renáta,
Pethő Csongor, Stan Tímea Anca

Számitógépes szerkesztés: Móra Attila / Nyomda: F&F INTERNATIONAL - Gyergyószentmiklós

SAKK VODA COSTELLE



A júniusi számban megjelent feladvány megoldása:

1Bh8!+-Fxf8

2He6+-Kg8

3Hh6#

Megoldás: Vodă Costel

Új feladvány!

A mellékelt ábrán egy sakk diagrammát mutatunk be. A sakk kedvelőit arra kérjük, hogy oldják meg a feladatot, majd a megoldást küldjék el a turism.borsec@gmail.com e-mail címre.

A megoldást a következő számban közöljük.

*Bástya=B / Huszár=H / Futó=F / Vezér=V / Király=K. A gyalogot nem jelölük, csak a mezőt ahová lépnek.



ÚJ DIAGRAMM:
A FEHÉR LÉP, MATT 3 LÉPÉSBŐL.



SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS KAPURÓL KAPURA:

2026. AUGUSZTUS 17. HÉTFŐ

2026. SEPTEMBER 21. HÉTFŐ